



POJĎ.

HELE, RUCI PRYČ, KAMARÁDE!

DRŽ SE UPROSTŘED CHODBY.

NIČEHO SE NEDOTÝHEJ. KRYBY NA TEBE NĚCO PROMLUVIL. NEODPOVÍDEJ.

DOBŘE, JDU S TEBOU, ALE ŘEKNU TI JEDNO - HNEJ JAK BUDEME VENKU, VOLÁM POLDY A ONI TI TU TVOJI PEDOFILNÍ ÚNOSCOVSKOU PRDEL PĚKNĚ NAKOPU!



NO.. HELE, MOŽNÁ JSEM TO TROCHU PŘEHNALA. ZA TU ČÁST S TÍM PEDOFILEM SE OMLOUVÁM.

HELE A TYHLE VĚCI JSOU NEBEZPEČNÝ?

VŠEČHO, CO SE NACHÁZÍ MEZI SVĚTY, JE NEBEZPEČNÉ.

TO NENÍ DŮLEŽITÉ.

TEĎA JAKO, JÁ PŘECE VÍM, ŽE JSTE MĚ ZACHRÁNIL PŘED TAMTĚMA CHLÁPKAMA. JENOM JSEM TROCHU ZTRATILA NERVY.

AHA. TAK JO.



NEZAVOLÁME VAŠÍ KÁMOŠCE NĚJAKÝHO DOKTORA?

DOKTOR BY NEPOMOHĽ. ONA SE ZASE PROBERE - POUHD BUDE NAŠE MIŠE ÚSPĚŠNÁ.



NAŠE MIŠE? OD KDY MY DVA MÁME NĚJAKOU MIŠI?

COPAK TY NECHČEŠ ZPÁČTY SVĚHO BRATRA?

CO? NO JASNĚ. JASNĚ, ŽE CHCI. ALE ON JE MRTVEJ.

KYŽ ZŮSTA- NEŠ SE MNOU, DOSTANEŠ ŠANCI HO OŽIVIT.



A KURVA.

NO A HELE... NEMOHLA BYCH PROSTĚ JENOM ZAVOLAT TÁTOVI?

ŘÍCT MU, ŽE JSEM V PORÁDKU? ON SI TOTIŽ ASI MYSLÍ, ŽE JSEM MRTVÁ NEBO TAK NĚCO.

V TĚTO FÁZI...



...BUDE PRAVDĚPODOBĚNĚ LEPŠÍ NEVZBUZOVAT V NĚM PŘEHNANÉ NADĚJE.

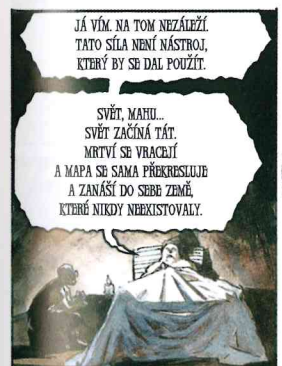


ODPUŠTĚ MI, PANE. JEDNAL JSEM POŠETILĚ A BEZ VAŠEHO POŽEHNÁNÍ.



JEDNAL JSI JAKO IMBECIL. ALE TO JE SVÝM ZPŮSOBEM UKLIDŇUJÍCÍ. I V NEUSTÁLE SE MĚNÍCÍM UNIVERZU ZŮSTÁVAJÍ NĚKTERÉ VĚCI STEJNĚ.

STEJNĚ BY S NÁMI NEVJEDNÁVAL. VZAL MI TU DĚVKU MÍSTO ABY BOJOVAL, POUŽIL ZÁKRNĚHO TRIKU... MÍSTO ABY SE MNOU ČESTNĚ BOJOVAL.



JÁ VÍM NA TOM NEZÁLEŽÍ. TATO SÍLA NENÍ NÁSTROJ, KTERÝ BY SE DAL POUŽÍT.

SVĚT, MAHU... SVĚT ZAČÍNÁ TÁT. MRTVÍ SE VRACÍJÍ A MAPA SE SAMA PŘEKRESLUJE A ZANÁŠÍ DO SEBE ZEMĚ, KTERÉ NIKDY NEEXISTOVÁLY.



ZEMĚ, KTERÉ..?

ALE ANO, VŽDYT VÍŠ. VŠECHNY TY OBROVSKÉ IZRAELE A PALESTINY. SPOJENÉ A ZNOVU ROZDĚLENÉ IRSKO. KNĚŽECTVÍ VÝCHODNÍ EVROPY, KTERÁ VYPADAJÍ JAKO SKVRNY OD POTU A JEJICHŽ JÍMENA BYLA MILOSRDNĚ VYMAZÁNA Z HISTORIE.

A NEBO MOŽNÁ NEVÍŠ. POSLEDNÍ ČTVRTMILIÓN LET TI PROŠEL JEDNÍM UCHEM TAM A DRUHÝM VEN, ŽE?

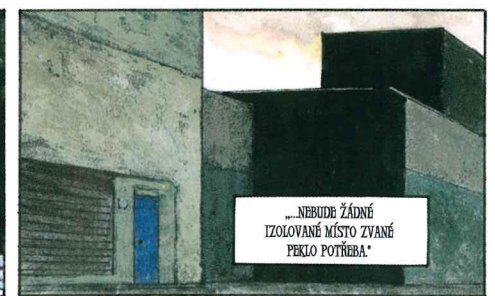


JSMĚ VE VÁLCE NEBO SNAD NEJSME VE VÁLCE? MÁM JÁ ČAS SLEDOVAT JEJICH BEZVÝZNAMNÉ ŠARVÁTKY, KDYŽ BOJUJÍ S NEBEM I PEKLEM ZÁROVEN?



O TVĚ VÁLCE BY SE DALO DISKUTOVAT. NEBE JE DISKREDITOVÁNO A PEKLO JE KARIKATUROU SAMÁ SEBE.

AŽ SE SVĚT A TOUHA SPOJÍ...



...NEBUDE ŽÁDNÉ IZOLOVANÉ MÍSTO ZVANÉ PEKLO POTŘEBA.





JÁ SE OMLOUVÁM. JITRNÍ KNÍŽE. SLEČNO BEGAIOVÁ. NORMÁLNĚ NESNÍDÁM V KANCELÁŘI, ALE VEČER JSEM SE VŮBEC NEDOSTAL DOMŮ.



N KOLIK MÝCH PODNIKŮ SE VEČER DOSTALO - ACH, JAK POVRCHNĚ TO ZNÍ - DO MALÝCH, LEČ MRZUTÝCH PROBLÉMŮ. BYLO NEZBYTNĚ, ABYCH NA TO OSOBNĚ DOHLÉDL.

MOHU NĚKOMU Z VÁS DOLÍT ČAJ?

NE, DĚKUJI, FARAMONDĚ.



HA. PTÁTE SE, JAK RYCHLE. DOKONCE I ZA NORMÁLNÍ SITUACE BYCH NA TO DOKÁZAL TĚŽKO ODPOVĚDĚT. MUSÍTE POCHOPIT, DRAHÝ PŘÍTELE...

...ŽE TAKOVÉTO CESTY JSOU VŽDY, ALESPON ZČÁSTI ŠAMANISTICKÉ POVAHY. TUDÍŽ JE TĚŽKÉ ZARUČIT ÚSPĚCH, NEBO DOKONCE PŘEŽÍTÍ.

NEŽÁDAL JSEM O ZÁRUKU.



PROŠÍM ZDE MŇE PROŠÍM RADĚJI ŘÍKEJTE FARRELLI.

A VY, KNÍŽE LUCIFERE? JAKÉ JMÉNO VY V SOUČASNOSTI POUŽÍVÁTE?



LUCIFER! HAAAAHA!

JO, TO URČITĚ.



UPRĚMNĚ - JE MI TO JEDNO. ROZHODNĚ NE TITUL „KNÍŽE“. TEN JIŽ PATŘÍ MINULOSTI.



PRÁVDA PAK JE TU JEŠTĚ PROBLÉMATICKÁ OTÁŽKA PLATBY. SITUACE NENÍ PŘÍZNIVÁ A NÁKLADY TĚTO OPERACE JSOU...



DVĚ STĚ ČTYRICET ŘÍMSKÝCH ASŮ, POSBÍRANÝCH OBVYKLÝM ZPŮSOBEM. MŮŽEŠ SI JE PŘEPOČÍTAT, I KDYŽ TO SAMOZŘEJMĚ OMEZÍ JEJICH POUŽITELNOST.

MEZI NÁMI PANUJE NAPROSTÁ DŮVĚRA, SVĚTLONOŠI. NENÍ NUTNĚ JE PŘEPOČÍTÁVAT.



RACHEL, TY JSI NAVAJO, ŽE?

NO, ČÁSTEČNĚ. MŮJ TÁTA, TEN JO...



ANO, SLYŠEL JSEM, ŽE JSTE REZIGNOVAL NA SVŮJ ÚŘAD. BYLO MI TO LÍTO.



ČÍM JSEM STARŠÍ, TÍM VÍCE MĚ ZMĚNY VE STARÝCH PORÁDČÍCH UVRHÁVAJÍ DO DEPRESÍ.



VY... VY JSTE JAKO OPRAVDU ON? JEŽÍŠÍ.

ÉÉÉÉÉ, PARDON. TEDA JAKO... CO JE VLASTNĚ S PAULEM? VY JSTE MU SEBRAL DUŠI A JÁ TEĎ S VÁMA BUDU MUSĚT HRÁT NĚJAKOU HRU, ABYCH JI DOSTALA ZPÁTKY?

NE, NIC TAKOVĚHO.

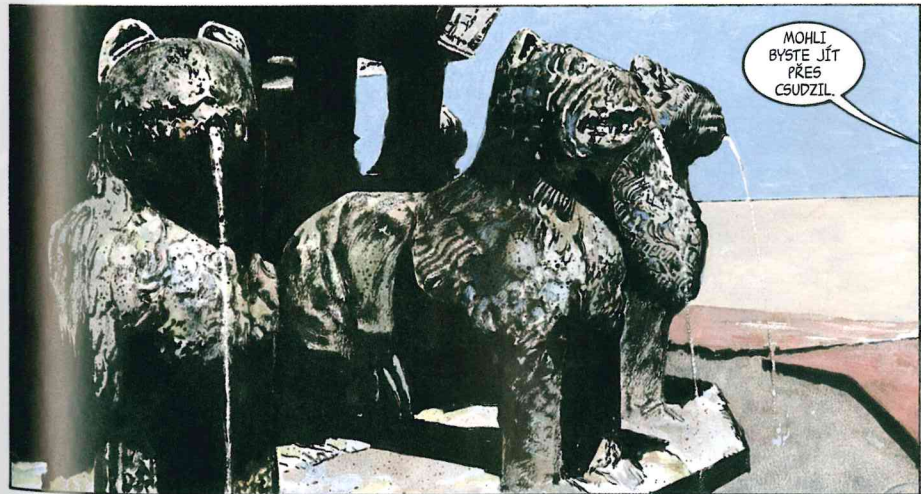


FARAMONDE, POTŘEBUJEME PRŮCHOD A PRŮVODCE DO PRVNÍHO SVĚTA. JAK RYCHLE TO MŮŽEŠ ZAŘÍDIT?

A KURVA.



JEJÍ OTEC SE NARODIL RODIČŮM Z PČAČIHO A KANČIHO KLANU. JEJÍ MAMA NENÍ NAVAŽNĚ HRVE. PROČ SE PČÁŠ?



MOHLI BYSTE JÍT PŘES ČSUDZIL.





JAK TO, ŽE TOHO O NÁS TOLIK VÍTE?

KLAN MÝHO TÁTY A TOHLE VŠECHNO, TO JSEM NEVĚDĚLA ANI JÁ.

SVĚT JE KNIHA, NĚKTERÉ LITERY PŘIMO VYSAHAJÍ ZE STRÁNEK.



PAN FARRELL SE DÁVÁ POROUČET, PANE. KAM TO BUDEZ?

DĚKUJI. LAX, PROSÍM.



TO NENÍ ODPOVĚĎ, A PROČ JEDEME AUTEM? NEMŮŽETE ZASE UDĚLAT TEN SVŮJ TRIK S DVEŘMA NAKRESLENEJMA KRVÍ?

každá pouč má svá pravidla.



POUŽIJTE PROSÍM TELEFON A ZABUKUJTE MĀM LET DO ALBUQUERQUE.

JSEM SI JIST, ŽE O TO UŽ SE PAN FARRELL POSTARAL, PANE.



A PROČ PŘESNĚ LETÍME DO ALBUQUERQUE?

SLYŠELA JSEM, ŽE NOVÉ MEXIKO JE PEKLO, ALE NEVĚŘÍM, ŽE MŮJ BRATR PŘÍŠEL PO SMRTI PŘÁVĚ TAM.



TY O TRADICÍCH SVĚHO LIDU VÁŽNĚ NEVÍŠ VŮBEC NIC, VÍŘ?

na tom nezáleží. Jsme v žoldu samotného nebe, děvče. Děláme pro ně práci, kterou nezvládne nikdo jiný.

Jedeme zabít pár bohů.



"JE MI TO OPRAVDU LÍTO," ŘÍKÁ RECEPČNÍ. "ALE POKUD TO NENÍ ABSOLUTNĚ NOUZOVÁ SITUACE..."

"NO TO TEDA NÁHODOU JE," CHCE JÍ ODPOVĚDĚT RACHEL. "LETÍME ZACHRÁNIT SVĚT. JÁ A TADY LUCIFER. NĚJACÍ BOHOVĚ SE SEROU DO NEJTĀNĚJŠÍCH LIDSKÝCH TUŽEB A MY JE LETÍME ODKRÁGLOVAT."

"NE" ŘÍKÁ LUCIFER. "LETÍME JEN NA OBYČEJNOU NĀVĚTVĚU. NIC DŮLEŽITÉHO."



PROČ JSTE TO ŘĚKL? MYSLELA JSEM...

POKUD JSOU VŠECHNY BĚŽNĚ LETY ZRUŠENY, MOHL BYCH NĀS DOŠAT DO LETADLA POUZE LŽÍ NEBO NĀCLANEM, A JAK UŽ JSEM ŘĚKL, TOTO JE ŠAMANISTICKĀ POUČ.

LŽI a nĀclah by to mohly celĚ zničit.

"TAKŽE MUSÍME VOLIT OBTĚŽNĚJŠÍ CESTU," ŘÍKĀ A FARAMOND JIM DODĀ NĀKLADNÍ AUTO.

PAŠĚRĀKA, CO VOZÍ DO REZERVACÍ NEKOLKOVANÝ ALKOHOL A PORNOGRAFII.



NO TO JE TEDA POUČ, MYSLÍ SI RACHEL. FAKT ŠAMANISTICKÝ.



JĀ TADLE NEMĀM ZAPOTŘEBÍ, JASNÝ? JĀ NEJSEM ŽĀDNEJ ZKURVENEJ ZĀJEZDNÍ AUTOBUS. MĀM SVŮ PRĀCE NĀD HLAVU. ZĀSRĀNEJ FARRELL.

DLUŽÍM MU PRACHY, NE KREV, JASNÝ? MĀM TAKY SVŮ PRĀVA.



ŘĚKNĚTE MI, KAM JEDEME?

UŽ JSEM TI TO ŘĚKL. K CSUDZILU, TYRYSOVĚ HOŘĚ, ZNĀMĚ V POZEMŠĚM SVĚTĚ JĀHO MOUNT TAYLOR. POSVĀTNĚ MÍSTO TVĚHO LIDU.



NEŘÍKEJTE "MŮJ LID". MŮJ TĀTA JE ČISTĚJ NĀVAJO, JĀ NE. JEDINÝ "MŮJ LID" JSOU V L. A.

A CO JEŠTĚ JE NA TOM MÍSTĚ TAK EXTRA, ŽE TAM JEDEME? KROMĚ TOHO, ŽE JE POSVĀTNÝ?

začal tam svět.



SVĚT ZAČAL V ALBUQUERQUE?

Z TOHO BY SE DALO VYTRĪSKAT NOVÝ NĀBOŽENSTVÍ.

POTŘEBUJU SI DĀT CIGĀRO. VY FURT JE-NOM MELETE, TAKŽE SORĀC.





DOBŘE. OMLOUVÁM SE. TO BYL BLBEJ VTIPI.

ŘEKNETE MI VÍC O TOM CSUZZILU.



NEJDE O CSUZZIL. JDE O VÁS.

O MĚ?

O LIDSTVO.



KAŽDÁ LIDSKÁ RASA MÁ PŘÍBĚH O ZROZENÍ ČLOVĚKA. ALE TY PŘÍBĚHY SE V DETAILECH LIŠÍ.

COPAK NA DETAILECH ZÁLEŽÍ?

DETAILY JSOU TO JEDINÉ, NA ČEM ZÁLEŽÍ.



BIBLE TEN PŘÍBĚH VYPRÁVÍ V ČASOVÉ POSLOUPNOSTI. JEDNA VĚC NÁSLEDUJE PO DRUHÉ. NEJDŘÍV BYLA TMA. PAK BYLO SVĚTLO.

TVÍ LIDÉ SI TO PAMATUJÍ JINAK.



TMA PRO NĚ BYLA TUNEL, KTERÝM SE MUSELI PROPLAZIT, ABY SE DOŠLI NA SVĚTLO. VERTIKÁLNÍ TUNEL. NA JEHOŽ HORNÍM KONCI BYLO SVĚTLO. ALE TY TO NECHÁPĚS, VÍD?

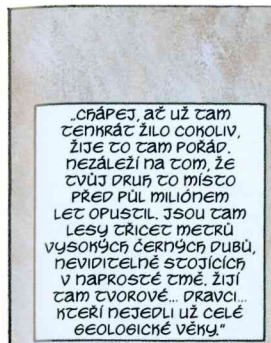
NO... MOC NE. TO MÁ BĚT JAKO METAFORA ZROZENÍ?

NE. SPÍŠ NĚCO, PRO CO JE ZROZENÍ SAMO METAFOROU.

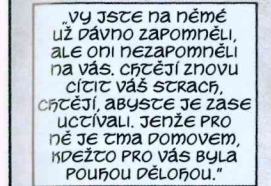


KAŽDOPÁDNĚ V NAVAŽNĚM VYPRÁVENÍ JE TEN PŘÍBĚH NĚCO JAKO CESTA. TĚŽKÁ A STRASOPLNÁ CESTA. A MÍSTO, ODKUD SE NA NI LIDÉ VYPALI, SE NAZÝVÁ PRVNÍ SVĚT.

KDE VLÁDLA TMA. KDE PODNĚS VLÁDNĚ.



„CHÁPEJ, AŽ UŽ TAM TENKRÁT ŽILO COHOLIV, ŽIJÍ TO TAM POŘÁD. NEZÁLEŽÍ NA TOM, ŽE TVŮJ DRUH TO MÍSTO PŘED PŮL MILIÓNEM LET OPUSTIL. JSOU TAM LESY TRICET METRŮ VYSOKÝCH ČERNÝCH DUBŮ, NEVIDITELNĚ STOJÍCÍCH V NAPROSTÉ TMĚ. ŽIJÍ TAM TVOROVĚ... DRAVCI, KTERÍ NEJEDLI UŽ CELÉ GEOLOGICKÉ VĚKY.“



„VY JSTE NA NĚMĚ UŽ DÁVNO ZAPOMNĚLI, ALE ONI NEZAPOMNĚLI NA VÁS. ČHTĚJÍ ZNOVU CÍCIT VÁS STRACH, ČHTĚJÍ, ABYSTE JE ZASE UCTÍVALI. JENŽE PRO NĚ JE TMA POMOCEN, KDEŽTO PRO VÁS BYLA POUHOU DĚLOHOU.“



„A KDYŽ JSTE SE ZRODILI DO SVĚTLA, TAK JSTE JE ZRADILI. A ANI NA SEKUNDU BY MĚ NENAPADLO, ŽE BY TO NECHALI JEN TAK.“

PŘEJEL JSEM PTÁKA. DOBRÝ RÁNO.

KONEČNÁ, DĚTI. VYSTUPOVAT.

CO... CO TO BYLO? RIGOL NA SILNICI?



NENÍ NAD TÁBOŘENÍ POD ŠÍRAKEM, CO?

HLAVNĚ JI NEZAPOMĚN VŘÁTIT DO ŠKOLY, AŽ S NI BUDEŠ HO-TOVEJ.



PRACUJEŠ PRO PARAMONDA. NENÍ NA MNĚ, ABYCH TĚ TRESTAL.

ALE I TAK - ZA TEN NEPOSTATEK ÚCTY TI NĚCO MÁLO PLUŽIM. REKNĚME... TRVALOU ZTRÁTU SEXUÁLNÍ POTENCE.

CO? CO TÍM JAKO...? CO TÍM JAKO MYSLÍŠ?



TO JAKO MĚLA BĚT NĚJAKÁ SRANDA?

NO TAK TO MI MOC VTIPIŇY NEPŘÍŠLO! HAZLE!





NEMŮŽEME...  
SI... NA CHVÍLI...  
ODPOČINOUT?

UŽ JSME  
SKORO TAM,  
MŮŽEŠ SI  
ODPOČINOUT NA  
VRCHOLKU.



UFF

TO JE ZVLÁŠTNÍ,  
KDYŽ JSME STÁLI DOLE,  
TAK TO NEVYPADALO, ŽE JE  
TO TAKHLE STRMÝ.

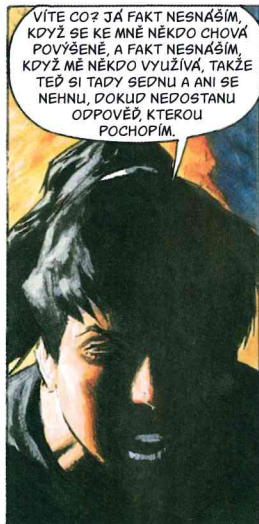
TAKÉ NEBYLO.  
TO BYL MOUNT  
TAYLOR. TOTO JE  
CSUZIL.



ŘÍKAL JSTE, ŽE  
MOUNT TAYLOR JE  
CSUZIL. DVĚ JMÉNA  
PRO JEDNU A TU  
SAMOU VĚC.

TAK SI  
PŘEDSTAVUJ,  
ŽE LEZEME  
NA JMÉNO A NE  
NA HÖRU, JESTLI  
TI TO POMŮŽE.

PRAVDA JE  
NA KAŽDÉM  
MÍSTĚ JINÁ, JAKO  
MIKROKLIMA.



VÍTE CO? JÁ FAKT NESNÁŠÍM,  
KDYŽ SE KE MNĚ NĚKDO CHOVÁ  
POVYŠENĚ, A FAKT NESNÁŠÍM,  
KDYŽ MĚ NĚKDO VYUŽÍVÁ, TAKŽE  
TEP SI TADY SEDNU A ANI SE  
NEHNU, DOKUD NEDOSTANU  
ODPOVĚĎ, KTEROU  
POCHOPÍM.



DOBŘE, USNULA  
JSI, SPÍŠ, ALE KVŮLI  
POCITŮM VINY  
ZA PAULOVU SMRT'  
JE TO NEKLIDNÝ  
SPÁNEK. ZDÁ SE TI  
O MNĚ, TOTO VŠECHNO  
SE TI JEN ZDÁ.

JO, TO JE CELKEM  
PRAVDĚPODOBNÝ.  
I KDYŽ TO JSEM SI  
MĚLA DO PŮLKY CESTY  
ROVNOU VYSNÍT  
MCDONALDA.



FARAMOND ŘÍKAL, ŽE  
MŮŽEME JÍT PŘES CSUZIL,  
PROTOŽE JSEM NAVAJO. TO  
JE JEDINEJ DŮVOD, PROČ  
JSTE MĚ VZAL S SEBOU?  
PROTOŽE SÁM BYSTE SE  
TAM NEDOSTAL?



NE, NENÍ  
TO JEDINÝ  
DŮVOD, UŽ SIS  
ODPOČINULA?



NA TOMTO MÍSTĚ A V TENTO ČAS  
TO ZNÍ DOSTATEČNĚ UVĚŘITELNĚ.  
CHVÍLI SI S TOU PŘEDSTAVOU POHRÁVÁ  
SNOVÁ RACHEL NA SNOVĚ MÍSTI VYSNĚNÝ  
CIZINEC, KTERÝ JI HLÍDÁ A CHRÁNÍ...

OVŠEM, SNY MAJÍ  
SVOU VLASTNÍ LOGIKU  
A SVÉ VLASTNÍ  
CESTY.



PÁNÍ.

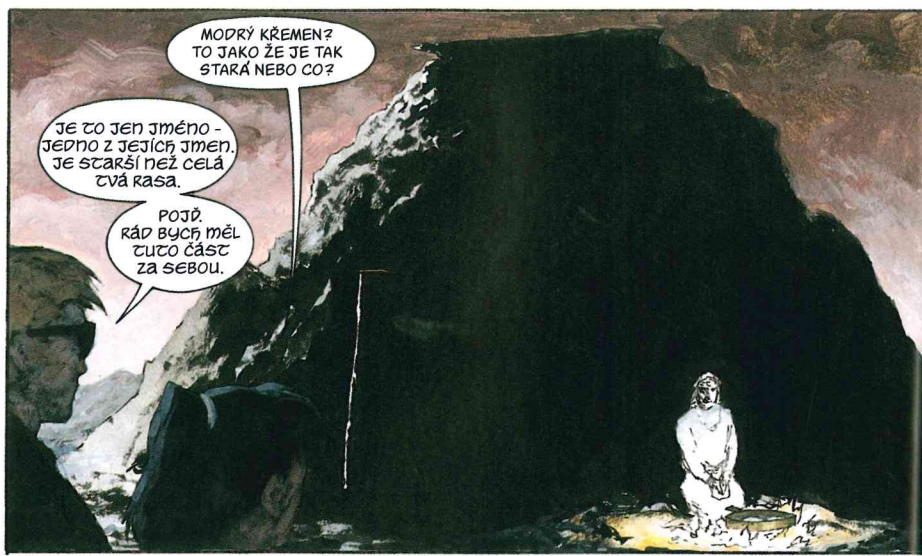


NEPOLEZEME  
AŽ TAM DOLŮ...

ŽE NE?

JEŠTĚ NE,  
NEJDRÍV SI MU-  
SÍME PROMLUVIT  
S ŽENOU, KTERÁ SE  
JMENUJE MOPRÝ  
HŘEMĚN A KTERÁ  
ZDE ŽIJE.





MODRÝ KŘEMEN?  
TO JAKO ŽE JE TAK  
STARÁ NEBO CO?

JE TO JEN JMÉNO -  
JEDNO Z JEJÍCH JMEN.  
JE STARŠÍ NEŽ CELÁ  
TVÁ RASA.

POJĎ.  
RÁD BYCH MĚL  
TUTO ČÁST  
ZA SEBOU.



A, KONEČNĚ. MUSELO  
BYT NAMÁHAVÉ SEM  
VYŠPLHAT, ODPOČINEK  
A JÍDLO ČEKÁ.



TEĎ, TROCHU NÁS  
TLAČÍ ČAS, MATKO VICHŘU.  
RÁDI BYCHOM ROVNOU-

TIŠE,  
ACSEHAŠKU.  
MLUVILA JSEM  
KE SVÉ VNUČCE.



KE KO-  
MU? KE  
MNĚ?

POJĎ SEM, DÍTĚ.  
USEPNI VEDLE MĚ NA  
ZEM. CHCI SI S TEBOU  
POHOVOŘIT.



EHHM,  
AHOJ, JAK  
SE VEDE?

MOC DOBRĚ  
NE. VŮBEC NE MOC  
DOBRĚ. TVŮJ DUCH  
NARÍKÁ JAKO ZVÍŘE  
LAPENÉ DO PASTI.  
TRÁPÍ MĚ, KDYŽ  
VIDÍM TOLIK  
BOLESTI.



JO, VŠECHNO JE TO  
TEĎ PĚKNĚ NA PRD...  
UDĚLALA JSEM NĚCO HROZNÝHO  
A TEĎ... TEĎ SE TO SNAŽÍM  
DÁT ZASE DO PORÁDKU.  
LUCIFER MI POMÁHÁ.



UPEKLA JSEM KUKURUČNÉ  
PLACKY NA MEDVĚDÍM TUKU.  
JEZ, DODAJÍ TI SILU.

PRO TEBE UŽ MI  
ŽÁDNÉ PLACKY NEZBYLY,  
ACSEHAŠKU. PŘINES  
DŽBÁN VODY A NĚJAKÉ  
TI UDĚLÁM.

RÁDA  
OTÁČÍŠ NOŽEM  
V RÁNĚ, VIŽ?



JE DOBRÁ?

JE TO... TA NEJHNUSNĚJŠÍ  
VĚC, JAKOU JSEM ZA CELEJ  
SVŮJ ŽIVOT OCHUTNALA.

ALE STEJNĚ  
JE DOBRÁ.  
SNĚZ TY PLACKY  
VŠECHNY.



VNUČKO, ON TI  
NEPOMÁHÁ. TÍM SI BUĎ  
JISTÁ, PRO VŠECHNO,  
CO DĚLÁ, MÁ ACSEHAŠKE  
SVÉ VLASTNÍ DŮVODY.

ALE ON MI  
REKL, ŽE KDYŽ  
S NÍM PŮJDU,  
TAK ZÍSKÁM  
ZPÁTKY SVÝHO  
BRATRA.

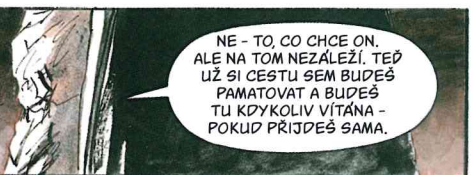


NE, TO TI NEŘEKL.  
NÁŘEK TVÉHO DUCHA  
TĚ UČINIL HLUCHOU  
K JEGO SLOVŮM.

A TEĎ SE V TVÝCH  
STOPÁCH POSTAL AŽ  
NA TOTO POSVÁTNE  
MÍSTO.



NE, TO JÁ JSEM  
ŠLA V JEHO STOPÁCH,  
JASNÝ? ON MĚ SEM  
DOVEDL A DÁ MI ŠANCI  
UDĚLAT, CO CHCI.



NE - TO, CO CHCE ON,  
ALE NA TOM NEZALÉŽÍ. TEĎ  
UŽ SI CESTU SEM BUDEŠ  
PAMATOVAL A BUDEŠ  
TU KDYKOLIV VÍTANA -  
POKUD PŘIJDEŠ SAMA.



HELE, JÁ S NÍM  
ZŮSTANU, UŽ MĚ  
VYTÁHL Z PĚKNEJCH  
SRAČEK.

KRISTE, MŮJ ŽALUDEK!  
BYLY TO JENOM KUKURUČNÍ  
PLACKY, ŽE JO? NEDALA JSTE  
DO TOHO NIC JINÝHO?

ANO, ALE MEDVĚDÍ TUK  
POSÍLÍ TVÉ SRDCE  
A MYSL, BUDEŠ TO  
POTŘEBOVAT.



JEDEN DŽBÁN VO-  
DY. JESTLI MĚ OPRAVDU  
CHCEŠ DONUTIT SNÍST  
JEDNU Z TĚCHTO VĚCÍ, TAK  
PROSÍM ŠEŘI  
S MEDVĚDÍM ŠAPLEM,  
PODNE ŠEŘI.

TS. NENÍ ČAS SE  
ROZVALIT A CPÁT SI  
BRICHA, ACSEHAŠKU.  
MYSLELA JSEM,  
ŽE SPĚCHÁTE.

TADY, VNUČKO,  
MÁM PRO TEBE  
DÁREK.



CO JE TO?

JÍŠ.

CO TO JE  
JÍŠ?

VÁČEK  
S MEDICÍNOU.  
DOVEDE TĚ TAM,  
KAM MÁŠ JÍT,  
A PAK ZASE  
ZPÁTKY.





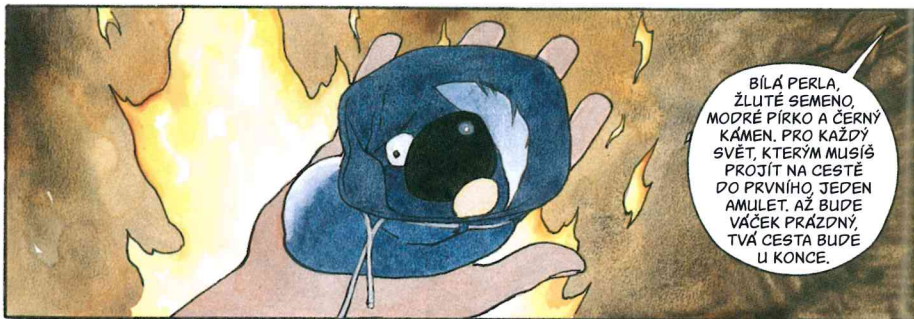
BYL MI SLIBEN PRŮVODCE, MATHO VICHŘŮ.  
NO AŽ TEĎ UŽ HO MÁŠ.



TUTO DĚVČKU? JAK MĚ MŮŽE VĚST, KDYŽ SAMÁ NEVÍ HAM? TO JE ABSURDNÍ.

TOTO JSOU ZVLÁŠTNÍ ČASY, ACSE'HAŠKU - I TI NEJMOUDŘEJŠÍ JSOU ZTRACENÍ. A TVŮJ MALÝ TRIK S NOŽEM TI POUZE PROZRADÍ, ŽE SES DOSTAL NA SPRÁVNÉ MÍSTO. OTEVŘÍ VAČEK, DÍTĚ.

NEMŮŽU ROZVÁZAT TU... AHA, DOBRÝ.



BÍLÁ PERLA, ŽLUTÉ SEMENO, MODRÉ PIRKO A ČERNÝ KÁMEN. PRO KAŽDÝ SVĚT, KTERÝM MUSÍŠ PROJÍT NA CESTĚ DO PRVNÍHO JEDEN AMULET. AŽ BUDE VAČEK PRAZDNY, TVÁ CESTA BUDE U KONCE.



DÍKY, DĚKUJU. ALE... TĚPA... BUDE TO FUNGOVAT? UVIDIM ZASE PAULA?

OBČAS JE PRAVDA FALEŠNĚJŠÍ NEŽ JAKÁKOLIV LEŽ. NA TYTO OTÁZKY TI NEODPOVIM. AŽ TOHLE SKONČÍ, JDI ZA SVÝM DĚDEČEKEM. POŽÁDEJ HO, ABY TI POŽEHNAL PÍSNÍ.



MŮJ DĚDEČEK? VY HO ZNÁTE?

ALE JISTĚ. SETKALA JSEM SE S HOSTEEN SAMEM TRIKRÁT. ALE TEĎ UŽ MUSÍŠ JÍT. PROMLUVÍME SI NĚKDY JINDY.



ŠA'AH NÁGHÁI BI'KEH HÓŽÓ, RACHEL.

A AŽ MI OTEVŘEŠ CESTU, HLÍDEJ SI ZÁDA.

MOUDRÁ SLOVA, RACHEL. DOUFÁM, ŽE SIS JE ZAPSALA.



TOHLE NA MĚ ZAČÍNÁ BEJT AŽ MOC DIVNÝ. JAK TO, ŽE MĚ ZNÁ? JAK TO, ŽE ZNÁ MÝHO DĚDEČKA?

zná všechny z kmene navajo - dokonce i šamance. a silný šaman se s ní občas může sechat tváří v tvář.

až po tobě.



AŽ PO MNĚ? TO JAKO ŽE JÁ MÁM JÍT PRVNÍ?

HMMM, NO JO, ALE JÁ NEVIM...

JSI MŮJ PRŮVODCE NEBO NE?

tak mě veď.



ALE JÁ O TOMHLE VIM ÚPLNÝ KULOVÝ. VŽDYT TOHLE NENÍ... TĚDA JAKO NENÍ TO SKUTEČNÝ, NE? SKUTEČNĚJ SVĚT JE SKUTEČNĚJ. SEVERNÍ HOLLYWOOD JE SKUTEČNĚJ. TOHLE JE JENOM... NĚJAKÁ ŠILENOST.

JE TO CESTA DUCHA NA MÍSTA, KTERÁ NIKDY NEOPUS-TIL. MOUDŘÍ MUDROVCE STRÁ-VILI VÍC LET, NEŽ JSI TY NAŽI-VU, ABY SE NA PODOBNOU CESTU PŘIPRAVILI.

ale ty máš čerťe hropáč. moudrý mudrc není nikdy po ruce, když ho potřebuješ. takže prostě budeš muset improvizovat.



DOBŘE. TAK JÁ ZATLAČIM TU BÍLOU PERLU PŘIMO SEMHLE DO BAHNA.

A TA PERLA JSEM JAKO JÁ, PROTOŽE JSEM ZASE PO KRK VE SRACKÁCH, JAKO OB-VYKLE.



TO VYPADÁ JAKO RYBÍ KOSTRY.

TO JSOU RYBÍ KOSTRY.

hýpsi za úsvitu věků tu byla potopa, která zahubila mnoho tvých lidí.

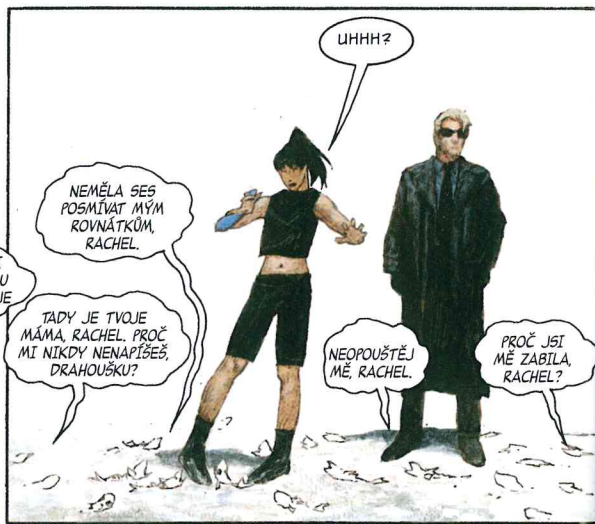
prosím, dávej pozor na cestu.





RACHEL...

UKRADLA JSI MI CORVETTU PRO MOU BARBIE. TY VIŠ, ŽE JE TO PRAVDA.



UHUUH?

NEMĚLA SES POSMÍVAT MÝM ROVNÁTKŮM, RACHEL.

TADY JE TVOJE MÁMA, RACHEL. PROČ MI NIKDY NENAPÍŠEŠ, DRAHOŮŠKU?

NEPOUŠTĚJ MĚ, RACHEL.

PROČ JSI MĚ ZABILA, RACHEL?



CO TO SAKRA JE?

ČTVRTÝ SVĚT. PO POVODNI TU ZŮSTALA JEN NAPLAVENÁ SŮL, KDE NIC NEROSŤE.

a TY RUBY... MLUVÍ K TOBĚ, NE KE MNĚ, TAKŽE TO PONECHÁVÁM BEZ KOMENTÁŘE.



KRISTOVA NOHO!

VÝBORNĚ. PŘIŠLA JSI NA TO, KAM PO POVODNI ODTEKLA VODA.



a myslím, že se ti povedlo přilákat její pozornost.



TAKŽE TO JSOU HLASY MÝ PODVĚDOMÝ VINY NEBO TAK NĚCO, JO?

asi. Já se v psychoanalýze moc nevyznám.

TAK V TOM PŘÍPADĚ AŽ JDOU DO PRDELE! CO JE MOC, TO JE MOC!



JESTLI JE TOHLE CESTA DUCHA, TAK ÚPLNĚ VŠECHNO MÁ NĚJAKEJ BLBEJ SYMBOLICKEJ VÝZNAM.

JAKO TŘEBA ŽE TOHLE JE HLUŠINA, ŽE KTERÝ NIC NEROSŤE...

...A JÁ MÁM NÁHODOU VE VAČKU JEDNO SEMÍNKO.



FAJN. JĎEME NA TO.

TAK TU POUŠŤ TROCHU ZAZELENIEME, NE?

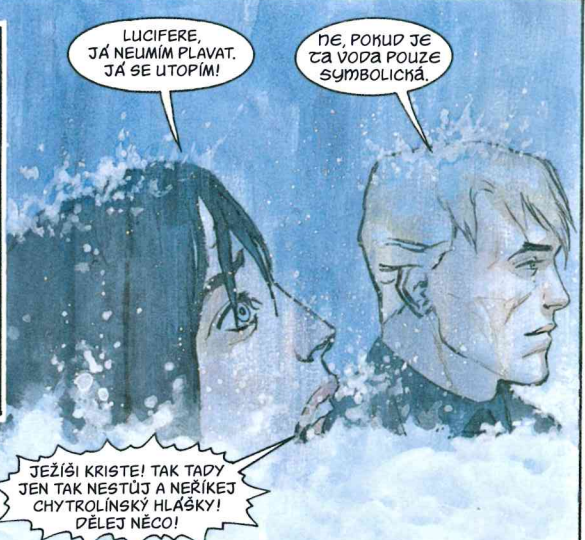


SKVĚLÝ.

KUREVSKY DOKONALÝ.

CO BUDEME DĚLAT TĚD?

ČEKAT, NEBUDE TO TRVAT DLOUHO.



LUCIFERE, JÁ NEUMÍM PLAVAT. JÁ SE UTOPIM!

NE, POKUD JE TA VODA POUZE SYMBOLICKÁ.

JEŽÍŠI KRISTE! TAK TADY JEN TAK NESTUJ A NĚRIKEJ CHYTROLÍNSKÝ HLÁŠKY! DĚLEJ NĚCO!



ENOUGH!





ZKUS DÝCHAT. BUDEŠ PŘEVAPENÁ, O KOLIK SE BUDEŠ CÍTIT PŘÍJEMNĚJI.



VRÁTIL SE TO ZPÁTKY NA OBLOHU. ZACHRÁNIL JSTE NÁS. ZMAČKNUL JSTE PŘEVÍJENÍ DOZADU.

NE. NECHALO NÁS TO PROJÍT SKRZ SEBE. NYNÍ JSME VE TŘETÍM SVĚTĚ, POD POVODNÍ.



V HLAVĚ SE MI HONÍ SPOUSTA OTÁZEK.

naplňu-  
ješ mě  
úžasem.

NO, TOHLE JE MÍSTO UPROSTŘED POUŠTĚ. TAM VENKU VE SKUTEČNÝM SVĚTĚ, MYSLIM.



skutečném světě?

VÍTE, CO MYSLÍM. TAK ODKUD SE TĚDA TA VODA VZALA? JAK TO, ŽE TADY BYLA NĚJAKÁ POTOPA?



BĚŽNÉ PŘÍČINY - LIDSKÉ ZLO VYCHÝLILO ŽIVLY Z OBVYKLÉHO ŘÁDU. BUĎ OPACRNÁ. VE TŘETÍM SVĚTĚ JE STÁLE PLNO REZIDUI TOHOTO ZLA.



MOŽNÁ UŽ JE TA PRAVÁ CHVÍLE NA DALŠÍ ŠAMANSKEJ TRIK.

UŽ MI ZŮSTALO JENOM PÍRKO A KÁMEN. KTEREJ Z NICH BYSTE ŘEKL, ŽE MÁM POUŽÍT JAKO DALŠÍ? MYSLÍM, ŽE ASI PÍRKO..



PODEJ MI HO, RACHEL. UKÁŽU TI, CO S NÍM DĚLAT.

EH?



JE TO SNADNÉ. DĚJ MI TEN JÍŠ A JÁ TI TO PŘEDVEDU. NAUČÍM TĚ, JAK SE STÁT KOZOMĚM A JAK PROMĚNOVAT SVOU PODOBU.

PAULE! PANE BOŽE! CO TADY DĚLÁŠ?



TO JE ŠILENÝ. TY MLUVÍŠ, TY MLUVÍŠ, JAKO BYS NIKDY NEBYL NEMOCNEJ.

VLÁDNE TU SILNÁ MAGIE. DĚJ MI TEN JÍŠ.

TY VÍŠ, ŽE JSEM TI NIKDY NECHTĚLA UBLÍŽIT, PAULE. BYLA TO JENOM NEHODA. PROSTĚ JENOM..



A TEĎ TI, TY DĚVČO, UKÁŽU, CO TO ZNAMENÁ NĚKOMU UBLÍŽIT. NAUČÍM TĚ O TOM ÚPLNĚ VŠECHNO.

UUUUUH!





NECH MĚ!  
TY NEJSÍ PAUL!  
PUŠTĚ MĚ!

JSEM  
TVRDÝ JAKO KÁMEN.  
ČÍM VÍC BUDEŠ BOJO-  
VAT, TÍM TO PRO MĚ  
BUDE LEPŠÍ. A TÍM TO  
BUDE HORSÍ PRO  
TEBE.



LUCIFERE!  
LU...

KKKKHHHHH!

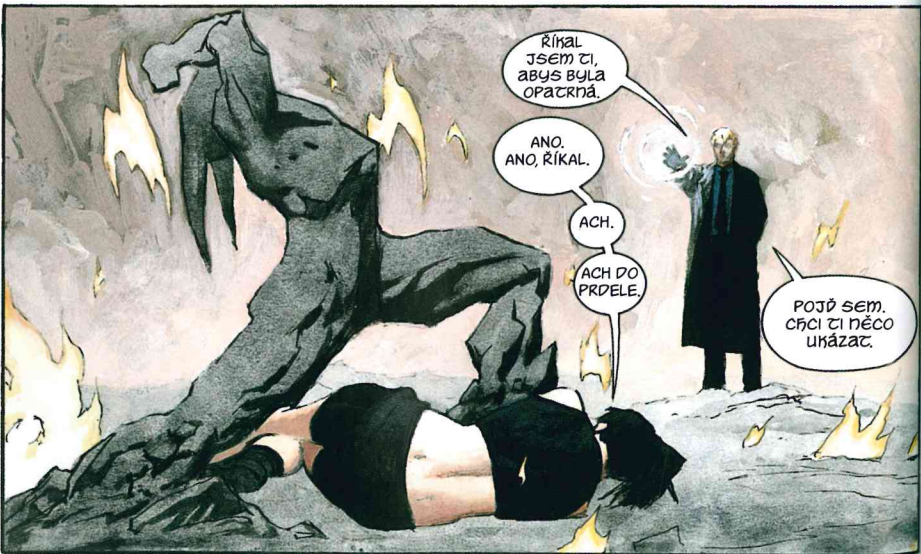


...?

ALE VŠICHNI  
SVATÍ  
PŘECE ZMIZELI.  
NENÍ TU SÍLA  
TAK MOCNÁ,  
ABY...



NE! NARODIL JSEM  
SE Z LÚNA ŽENY!  
JSEM Z MASA,  
TEPLÉHO MASA!  
NEMŮŽU...



Ríhal  
jsem ti,  
abyś byla  
opacrná.

ANO.  
ANO, RÍKAL.

ACH.

ACH DO  
PRDELE.

POJĚ SEM.  
ČÍCI TI NĚCO  
UKÁŽAC.



TENTO ZÁLIV JE  
DRUHÝ SVĚT. NA  
JEHO DNĚ SE NACHÁZÍ  
PRVNÍ SVĚT.

NEMŮŽEME JÍT DÁL -  
POKUD NENAJDEŠ  
CESTU DOLŮ.

DOBŘE, TAK  
ZKUSÍME KOUZELNÉ  
PÍRKO. PUMBŮVI TO  
FUNGOVALO.



FAJN. PŘIŠLI JSME.  
VIDĚLI JSME. MÁLEM  
NÁS ZNÁSILNIL KÁMEN.  
A TEĎ MŮŽEME...



JÉÉÉÉÉÉÉ!







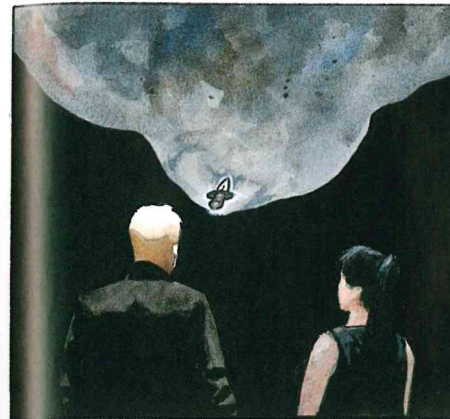
TAK JSME TADY?

V PRVNÍM SVĚTĚ?

POCHYBUJES O TOM? TATO TEMNOTA JE DOSTATEČNÝM PŮKAZEM, I BEZ NOŽE.

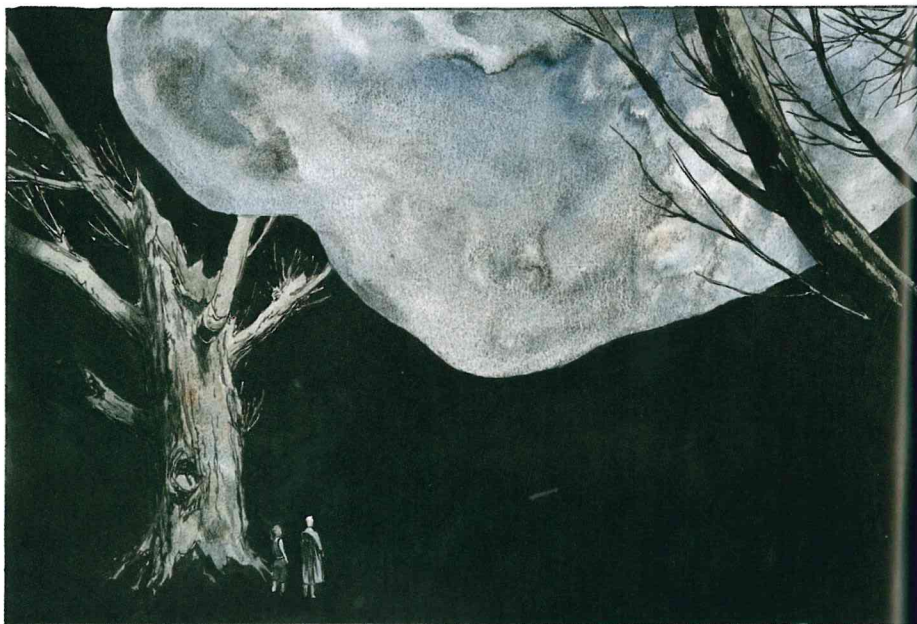
TAK KDE TEDA JSOU? NĚMÍ BOHOVÉ.

POČHEJ, AŽ SI TVÉ OČI ZVYKNOU NA TMU. PAH SE PODÍVEJ VZDŮRU.



ZASTAVILI TO. CO TĚP?

TIŠE. STÁLE SE POHYBUJE. MÁ VŮLE JE SILNĚJŠÍ NEŽ JEJICH.



A SAKRA. CO TO JE ZA VĚC?

VELLEITA. UTKALI JI ZE SVÝCH VLASTNÍCH TĚL. NEUMĚJÍ POUŽÍVAT NÁSTROJE.

VYZKOUŠEJME. JAK SILNÉ JE TO JEJICH TĚLŮ.



MYSLETE, ŽE MI OHEŇ MŮŽE UBLÍŽIT?

JSEM SVĚTLONOS, PASTÝR SLUNCI.

A TĚP ROZPÁREJTE, CO JSTE UTKALI - PROTOŽE JESLI TO BUDU MUSET UDĚLAT JÁ, NEBOJTE SE TO BEZ URČITÝCH ŠKOD.



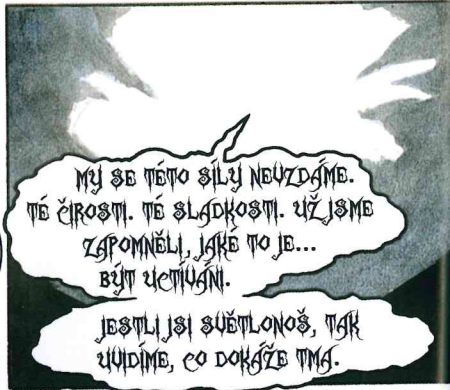
ZDE, V NAŠEM MÍSTĚ SILY, NÁM NEMŮŽEŠ UBLÍŽIT. PROCHÁZÍ SKRZ NÁS VÍRA LIDSTUV. MŮŽEME TĚD HÝBAT POHOŘÍM.





aha, tak už víme, o co nám jde, že? Flas, síla, auto v garáži. Jak příšerně buržoazní cíle má ta vaše ctizálost.

maeie, kterou jste vyrobili, mění viru v jed země se v ní utopí - stejně jako vy, vy ektooplazmatické fosílie.



MY SE TĚTO SILY NEUŽIJEME. TĚ ČIROSTI. TĚ SLADKOSTI. UŽ JSME ZAPOMNĚLI, JAKÉ TO JE... BÝT ČETIVÁNÍ.

JESTLI JSI SVĚTLONOS, TAK UVIDÍME, CO DOKÁŽE TMA.



CO JE TO ZA ZVUK, LUCIFERE?

JEŽÍŠÍ! A TEN SMRAD, CO SE TO DĚJE?

Říkal jsem ti, že tu kdysi žily věci.



a teď přicházejí.

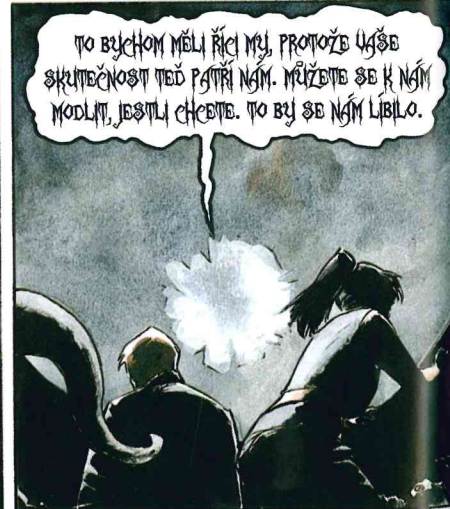


Přitahuje je zvuk - a vůně živých bytostí. Přicházejí nás sežrat.

JEŽÍŠÍ.

JEŽÍŠÍ KRISTE.

TOHLE NEMŮŽE BEJT SKUTEČNÝ.



TO BYCHOM MĚLI ŘÍCI MY, PROTOŽE UŽ SE SKUTEČNOST TĚD PATŘÍ NÁM. MŮŽETE SE K NÁM MODLIT, JESTLI CHTĚTE. TO BY SE NÁM LÍBLO.



CO TY NA TO, RACHEL? RYCHLÁ MODLIČBIČKA PŘED SPANÍM? NEMŮŽEŠ TVRDIT, ŽE BY TI ZA TO NEPALI ŽÁDNÝ DÁREČEK.

ČTYČELA JSI NĚKoho ZABÍT, BENE. A TĚP STAČÍ JEN SI PŘÁČ.

JÁ NEJSEM ŽÁDNEJ VRAH!



JISTĚJE JSI.

NE.

omluvy nic nezmění. vina nic nezmění. Jsi taková, jakou tě stvořili.



HATZLOVÉ! SLIZKÝ, ÚCHYLNÝ HATZLOVÉ! RADŠÍ UMŘU, NEŽ ABYCH SE K VÁM MODLILA! NENAVIDÍM VÁS! ZABILI JSTE MI BRATRA!

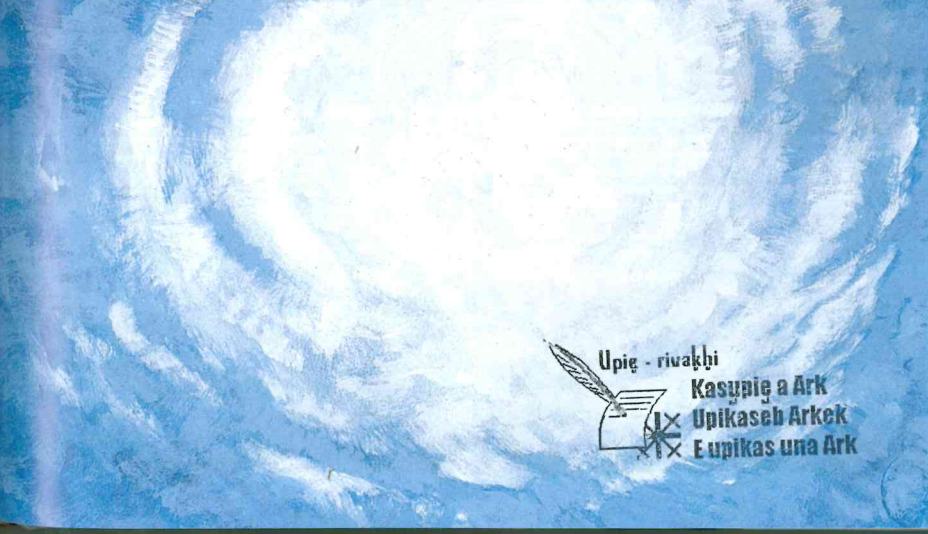
SERU NA VÁS! SERU NA VÁS! SERU NA VÁS!



výborné. a teď si přej.



PROSTĚ... KURVA... CHCÍPNĚTE!!!



Upig - rivakhi Kasypig a Ark Upikaseh Arkek Eupikas una Ark





a je to, myslím, že je čas jít domů.

JÁ... JÁ TO NECHÁPU, KAM SE PODELI? CO SE STALO?

ty ses stala.



VELLEITA BYLA STVOŘENA, ABY PLNILA PŘÁNI. COŽ JE OBLAST, V NÍŽ MÁM JISTÉ REZERVY, ALE TVOJE PŘÁNÍ NAPROSTO STAČILO.

KDYŽ SIS PŘÁLA, ABY ZEMŘELI, NEMĚLO TO JINOU VOLBU, NEŽ ZNIČIT SAMO SEBE. MIMOCHEM, TOTO JEŠTĚ BUDEŠ POTŘEBOVAT.



POČKAT. POČKEJTE CHVÍLI. TO BYLA TA VĚC, CO PLNILA PŘÁNÍ?

A KDYŽ JE TEĎ MRTVÁ, JAK DOSTANU ZPÁTKY PAULA?

nedostaneš, na to už je pozdě.



ALE VY... VY JSTE ŘIKAL...

ŘIKAL JSEM, ŽE TI POSKYTNU PŘÍLEŽITOST.

ne podrobný návod.



VY JSTE MĚ PODVEDL! LHAL JSTE MI!

možná, ale kdybys ho opravdu chtěla zpátky, tak by se tak stalo.

mám pocit, že ve skutečnosti jsi chtěla spíš omluvu, abys mohla sama sobě odpustit.



POŘÁD MÁM JIŠ, LUCIFERE. NEVEZMU TĚ S SEBOU ZPÁTKY. NECHÁM TĚ TU SHNÍT, HAJZLE!

ano, myslel jsem si, že ti to možná dojde.

ŘIKAL JSEM, ŽE HO BUDEŠ POTŘEBOVAT TY, NE JÁ. TEĎ, KDYŽ SE VYJASNILO, MYSLÍM, ŽE PROSTĚ JENOM ODEJDU.



V KAŽDÉM PŘÍPADĚ BYS MI MĚLA BÝT VDĚČNÁ, ŽE JSI Z TOHOTO MÍSTA VYVÁZLA ŽIVÁ. ZACHRÁNIL JSEM TI ŽIVOT I PĀHENSKOU POCTIVOST A DOMNÍVÁM SE, ŽE TÍM JSME VYROVNAŇI.

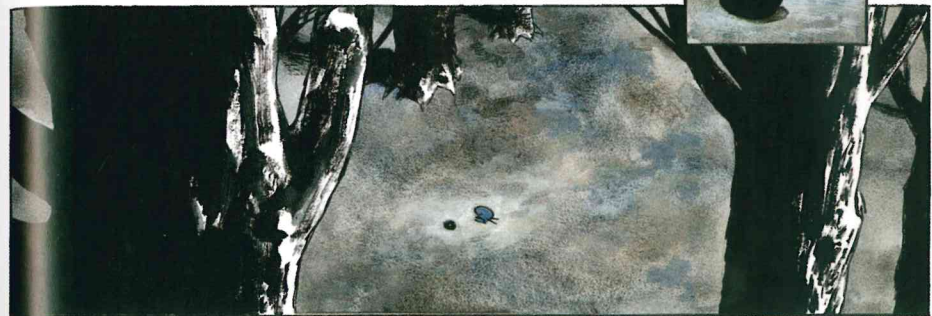
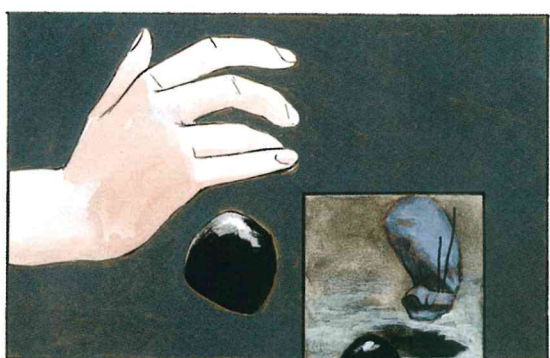
consummatum est.



JEDNOHO DNE SI TĚ NAJDU. A MYSLÍM TO VÁŽNĚ. AŽ BUDU DOST SILNÁ, ABYCH NA TEBE STAČILA.

taková škoda, do teď ses dokázala vyvarovat melodramatických eest.

sbohem, Rachel.



„Převládající názor je, že sis vedl dobře, Lucifere.“

...a tento názor nesdílím.“



Myslím, že toto je předmět, o který jsi žádal.

DĚKUJI, AMENADIELI. SHOUPÁ CHÝVALA BÝVÁ TOUTO NEZVĚČŠÍ LICHOCITKOU.

A co ta dívka?



Využil jsi její nevinnosti a zámrtku. Ublížil jsi jí. Možná jsi jí dokonce zničil.

Myslím, že bych na ně právě teď neměl žaludek.

V knihovněch jsou celé police plné křesťanských hypotéz o tom, jak utrpení prospívá duši. Četl jsi je? Je to velká legrace.



ty jsi mě natal, amenadieli. nechal jsi mi volnou ruku a poskytl generální pardon.

Jenom jsem vyřídil to...

Jistě, samozřejmě že jen to. můžeš klidně odejít a umýt si ruce...

...DOPORUČUJI VYDRŽNOUT DRÁČENKOU.





ZVOLILI SI DOBRÝ CÍL, ŽE? NIC NENÍ ROZŠÍŘENĚJŠÍHO NEŽ TOUHA. A NIC NENÍ JEDOVATĚJŠÍ.

DĚKUJI, MAZIKEEN. NECHÁME TO CHVÍLI DÝCHAT A PAK MI TO PŘINES KE KLAVIRU.

MOŽNÁ ZAPRAJÍ NĚKOLIK PÍSNÍ O NEOPĚTOVANÉ LÁSCĚ. VÍ BŮH, ŽE SI TO TI ZMETCI ZASLOUŽÍ.



TATO MALÁ VĚCÍČKA JE OD BILLIE HOLIDAYOVÉ A DOKONALE VYSTUPUJE. JAHÉ TO JE NĚCO MÍT A PŘÍTÍT O TO. "BOURLIVÉ POČASÍ". DĚKUJI VÁM.



A JAK HRAJE, VYPOUŠTÍ TY OTROKY TUŽEB Z MYSLI. MAHU Z LILIM, TROŠEČNÍK NA NEKONEČNÉM MOŘI VLASTNÍ ZURIVOSTI.



FRANK BEGAI, ČEKAJÍCÍ NA TELEFONÁT, KTERÝ MU PROZRADÍ, JESTLI SMÍ ZNOVU ŽÍT.



A RACHEL MÍŘÍ DO REZERVACÍ A HLEDÁJÍCÍ ODPUŠTĚNÍ, KTERÉ NEPŘIJME, AŽ PŘÍJDE.

PROTOŽE ANI VŠECHNA VODA OCEÁNU NENAPLNÍ DŽBER S DĚRÁVÝM DNEM.



A TO JE JEJICH HRŮCH. TO JE TO, CO MAJÍ SPOLEČNĚ. TOUHU. A DÍRU V DŽBERU. ANI CELÝ ZÁLTV TUŽEB NEDOKÁŽE NAPLNIT PRAZDNOU DUŠI.

ZKAZÍ TŮN.

TEN NESOULAD JE JEHO POCTA JIM VŠEM.

KONEC



Božský Susano, syny Izanami, pane s hromovými kstvy.

Vítej, mój pane. Vítej v pekle.



NEJSEM HODEN TVÉ LASKAVOSTI, SERAFE REMIELI. OD MÉ POSLEDNÍ NÁVŠTĚVY SE MNOHÉ ZMĚNILO.

TOTO CELÉ JE TVÁ VLASTNÍ PRÁČE? NEBO TO OBČAS KONZULTUJĚŠ S LUCIFEREM?



Nikdy.

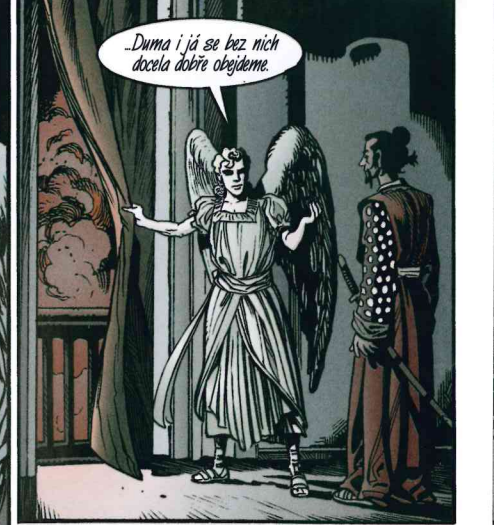


ACH, ODPUŠŤ MI TĚDY MOU NEOMALENOST A NECHÁPAVOST. ZASLEHL JSEM, ŽE JITRNÍ KNÍŽE UZAVŘEL S NEBEM SMÍR.



Ne, ne, kdepak! Šlo o zcela jednorázovou a konkrétní dohodu. Lucifer prokázal Pánovi službu a byl za to náležitě odměněn.

A co se říká jeho rad.



...Duma i já se bez nich docela dobře obejdeme.